

LIBROS LITERATURA INFANTIL (3-5 años)

Ramón preocupón. **Texto e ilustraciones de Anthony Browne. Traducido por Teresa Mlawer. Editorial Fondo de Cultura Económica. Colección Los especiales de A la orilla del viento. México D.F., 2006. 32 páginas. ISBN: 968-16-8079-0. Narrativa.**

Está claro el objetivo en este álbum ilustrado: presentar el modo de ahuyentar las preocupaciones. Así vive el protagonista, impresionado ante cualquier cosa. Sus padres quieren ayudarle, pero no es fácil. Sólo la abuela, al contarle la leyenda guatemalteca en la que por las noches los muñecos "quitapenas" se quedan con tus desvelos, logra calmarle. Pero nuevamente surge la angustia: ¿quién absorbe después las penas a los muñecos? Aunque al fin encontrará una solución que le ayude a descansar en paz. Las ilustraciones tienen gran fuerza, son cuadros llenos de contrastes, en el estilo inconfundible de Browne.

Asun Agiriano Altuna

[Asociación Vasca de Literatura Infantil y Juvenil]

17

La oruguita glotona. **Texto e ilustraciones de Eric Carle. Traducido por Rita Schnitzer. Editorial Elfos. Barcelona, 1995. 24 páginas. ISBN: 978-84-88990-16-7. Castellano. Narrativa.**

La oruga glotona tiene hambre y come tanto que crece y se convierte en una hermosa mariposa. Precioso libro donde el autor conjuga hábilmente una historia divertida con el ciclo de la vida, la buena alimentación, los días de la semana y los números. Las páginas troqueladas nos proponen jugar para leer, para divertirnos, para participar con los dedos, con los ojos, con la repetición y no perder así detalle ni ritmo de la narración. Un álbum que narra una historia sencilla pero emotiva, llena de color y de divertimento. Esta es una primera edición en euskera del ya clásico álbum publicado en 1969.

[Haur Liburu Mintegia [Seminario del Libro Infantil] [Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Mondragon Unibertsitatea]

18 (3-5 años)

Papá, por favor, consígueme la luna. **Texto e ilustraciones de Eric Carle. Traducido por Esther Rubio. Editorial Kókinos. Madrid, 2004. 28 páginas. ISBN: 978-84-88342-69-0. Narrativa.**

Mónica observa la Luna y quiere cogerla, para jugar con ella. Como no puede, le pide a su padre que se la alcance. Con la ayuda de una larga escalera, el padre se la trae. Pero la Luna es especial, y enseguida desaparecerá de su lado. Breves descripciones y diálogos

precisos; potentes ilustraciones, collages de vivos colores y páginas desplegadas, conforman esta original propuesta. Las imágenes están concebidas para interactuar con ellas, en horizontal, en vertical, o en todas direcciones, con la eclosión de la gran Luna llena. Lectura, juego y aprendizaje, para compartir con los más pequeños.

Ángeles Roca López

GALIX [Asociación Gallega del Libro Infantil y Juvenil]

19

Ernesto. Lola Casas. Ilustraciones de Gusti. Editorial Serres. Barcelona, 2007. 32 páginas. ISBN: 978-84-7971-663-0. Castellano. Narrativa.

Ernesto es un león que se ve superado por las dificultades de los quehaceres cotidianos de la vida como cabeza de familia: tiene que ir a cazar y no puede ser cualquier cosa. Ha de tener en cuenta el menú del resto de la semana, si el animal en cuestión es fácil o no de cocinar o si es mejor reservarlo para un ágape con invitados. ¡Encima se ha olvidado de ir a buscar a los niños al colegio! El texto del álbum es muy divertido y las ilustraciones alcanzan un nivel excepcional en la expresividad de los animales, utilizando objetos como tapones, alambres, tornillos...

Iris González

[Grupo de Trabajo de Bibliotecas Infantiles y Juveniles del Colegio Oficial de Bibliotecarios-Documentalistas de Cataluña]

20 (3-5 años)

¿Entonces? Texto e ilustraciones de Kitty Crowther. Traducido por Rafael Ros. Editorial Corimbo. Barcelona, 2007. 32 páginas. ISBN: 978-84-8470-249-8. Castellano. Narrativa. También disponible en catalán.

Fascinante álbum que mantiene la emoción y la tensión narrativa hasta la última página. En la habitación del pequeño protagonista todo parece estar en una relativa calma, puesto que una muñeca lee, entretenida, un libro, mientras van apareciendo el osito azul, el conejo rosa, el pingüino a rayas, el gatito y el perro. Todos preguntan: ¿Entonces?, pero nada sucede hasta que, de repente, se escucha un ruido de fondo... ¿Qué sucederá? Escueta y singular historia, ilustrada con lápices de colores. Su gran acierto, sin duda, es la sorpresa que hay dentro del libro para el personaje, y de la que es cómplice el lector.

M.ª Isabel Zapata Ibáñez

[ALIN. Amigos y Amigas del Libro Infantil y Juvenil]

¡ A bañarse! Texto e ilustraciones de Taro Gomi. Traducido por Maki Fukuhara. Factoría K de Libros. Vigo (Pontevedra), 2007. 40 páginas. ISBN: 978-84-935122-2-4. Castellano. Narrativa. También disponible en gallego.

Álbum protagonizado por un niño disfrazado de león, y también, bajo ese disfraz, de oso! Y luego surge el propio niño. Es que se va quitando la ropa para iniciar una nueva y divertida tarea, la de la hora del baño, ante la mirada de la madre, ausente en las imágenes, pero cuya presencia se percibe en toda la historia. Las ilustraciones, al estilo de los dibujos infantiles, muestran el proceso que sigue el niño hasta quedar completamente

desnudo. La autonomía personal y el cuerpo humano son temas que el autor presenta mediante imágenes, onomatopeyas y recursos creativos que captan la atención del lector.

Marisa Pata Galante

[Fundación Germán Sánchez Ruipérez]

22 (3-5 años)

¡Que llega el lobo! Texto e ilustraciones de Émile Jadoul. Traducido por P. Rozarena. Editorial Edelvives. Colección Luciérnaga. Madrid, 2003. 20 páginas. ISBN: 978-84-263-5010-7. Castellano Narrativa.

El aviso "¡Qué viene el lobo!" produce casi siempre temor. Por ello, al oírlo los animales del bosque, uno detrás de otro, se acercan presurosos a la casa del ciervo, y éste les pregunta: ¿qué ocurre?, ¿cuál es la razón de tanta prisa, de tanto sobresalto? Con el lobo merodeando, es primordial llegar al hogar. Sólo a medida que llegan a él se van tranquilizando los animales. Álbum donde las situaciones se repiten para lograr mejor efecto narrativo, con ilustraciones de trazo fuerte, colores suaves y cálidos. El texto en letra mayúscula facilita la lectura. Encantador final que asombrará al lector.

Asun Agiriano Altuna

[Asociación Vasca de Literatura Infantil y Juvenil]

23

Huellas gigantes. Texto e ilustraciones de Fernando Krahn. Kalandraka Editora. Colección Libros para soñar. Sevilla, 2007. 36 páginas. ISBN: 978-84-96388-54-3. Narrativa.

Unas huellas gigantes sobre la nieve conducen la narración y nos llevan a lo desconocido, como les sucedió a los protagonistas de esta historia. A medida que avanza la lectura también crece la expectación por saber de quién serán y adónde nos llevarán esas huellas tan enormes. Hermoso álbum, donde se pone de manifiesto la distinta actitud de niños y adultos ante lo que no se conoce. Las ilustraciones son muy descriptivas y reflejan a la perfección tanto el calor del hogar, con la utilización de primeros planos, como el frío y la dimensión de la montaña, a través de una amplia perspectiva.

Ángeles Roca López

GALIX [Asociación Gallega del Libro Infantil y Juvenil]

Nadarín. Texto e ilustraciones de Leo Lionni. Traducido por Xosé Manuel González Barreiro. Kalandraka Editora. Colección Libros para soñar. Sevilla, 2007. 36 páginas. ISBN: 978-84-96388-60-4. Narrativa.

Nadarín habla de sentimientos y valores: el valor de la diferencia y el respeto, la amistad, la superación del miedo, la desgracia, las ganas de vivir y la fuerza del grupo. Nuestro pequeño héroe realiza un viaje iniciático: el despertar, la pérdida, la superación y, por último, el triunfo, pues se convertirá en el ojo del grupo. Un triunfo doblemente satisfactorio

pues es compartido. Las pinceladas de Lionni, poeta y pintor, juegan con el movimiento y el color y recuerdan a los impresionistas. Libro que invita a pensar y a aprender valiosas lecciones vitales, sin trazo alguno de moralismo.

[Haur Liburu Mintegia [Seminario del Libro Infantil] [Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Mondragon Unibertsitatea]

25

¿Nada? Texto e ilustraciones de Patrick McDonnell. Traducido por Belén Cabal. Editorial Serres. Barcelona, 2007. 26 páginas. ISBN: 978-84-7901-053-9. Castellano. Narrativa.

El gato Morro decide hacerle a su mejor amigo, el perro Conde, un regalo muy especial para su cumpleaños. Como el perro Conde tiene de todo, decide regalarle NADA. Pero, ¿cómo se consigue NADA? Los pilares en los que se basa este delicado álbum son el cuidado de la amistad y el valor de la generosidad. Incluye toques de humor y se deja entrever una crítica al consumismo. Las ilustraciones, también obra del autor, con grandes espacios en blanco, sin trazos superfluos y atendiendo a lo imprescindible, redondean la idea que transmite el texto, consiguiendo un equilibrado conjunto de diseño y palabra escrita.

Marta Marco Martialay

[Seminario de Literatura Infantil y Juvenil de Guadalajara]

El gran oso que se tragó a una mosca. Texto e ilustraciones de Trish Phillips. Traducido por Carmen Gil. Combel Editorial. Colección Cu-cú glups. Barcelona, 2007. 16 páginas. ISBN: 978-84-9825-198-2. Narrativa.

Un oso sale a buscar algo de comer, pero la tarea no le resulta nada fácil. Historia encadenada que empieza con la mosca que se quiere comer el oso. Antes de que lo haga llega la lombriz, y después el pájaro y el gato, hasta llegar al animal más grande, que es el que por fin se come a todos. El libro tiene un formato pop-up y en él destaca la imagen de la gran boca del oso con los animales metidos dentro, además de que, gracias a la técnica del desplegable, nos ofrece esta visión en relieve de uno dentro de otro, desde el más grande hasta el más pequeño.

Oblit Baseiria Virgili

[ClijCAT. Consejo Catalán del Libro Infantil y Juvenil / Revista *Faristol*]

Un día de lluvia en el zoo. Isabel Pin. Lóguez Ediciones. Santa Marta de Tormes (Salamanca), 2007. 21 páginas. ISBN: 978-84-96646-08-7. Castellano. Narrativa.

Ana y su papá van a visitar el zoo. Cuando llegan llueve y los animales se han escondido en sus casas. ¿Qué animal se encontrará en cada una de ellas? Como en una divertida clase de pintura, Isabel Pin presenta, a través de este libro con ventanas, los diferentes animales, y lo hace de una manera original que consigue captar la atención del pequeño lector. Primero esboza las siluetas con concisas y sencillas formas geométricas para que luego el niño vaya descubriendo el dibujo bien elaborado de los animales, pasando así de lo abstracto a lo concreto, de la idea a la realidad, del juego al aprendizaje.

Mercedes Jiménez García

[Red de Bibliotecas de la Comunidad de Madrid]

El erizo. Texto e ilustraciones de Gustavo Roldán. Thule Ediciones. Colección Trampantojo. Barcelona, 2007. 40 páginas. ISBN: 978-84-96473-63-8. Castellano. Narrativa.

Simpático cuento de animales ilustrado, protagonizado por un erizo hambriento que pide ayuda a un pájaro y a una jirafa para alcanzar las frutas que cuelgan de un árbol muy alto. Para su sorpresa, los dos se comen toda la fruta, así que, cuando tiene la oportunidad de pedir ayuda a otro animal (un elefante), el erizo se lo piensa dos veces, cambia de estrategia y consigue que el elefante le ayude sin saberlo. Un cuento Ingenioso, divertido y muy fácil de entender, en el que destacan las ilustraciones, de trazo limpio, que resultan muy expresivas y añaden dinamismo y comicidad a la historia.

Victoria Fernández

[Revista CLIJ (Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil)]

Cuando deje de nevar. Texto e ilustraciones de Komako Sakai. Traducido por Margarida Trias. Editorial Corimbo. Barcelona, 2006. 42 páginas. ISBN: 978-84-8470-097-5. Castellano. Narrativa.

Narración minimalista en la que colores, texturas, luz transmiten las sensaciones de ver cómo caen los copos de nieve en un jardín. Un niño-conejo se despierta con la ilusión de ver nevar y jugar con la nieve, pero deberá tener un poco de paciencia hasta que se cumplan sus expectativas, en este día tan especial, en el que la nieve puede traer cosas buenas, y también no tan buenas. La autora invita a experimentar la impaciencia de los pequeños en momentos tan llenos de magia y tan efímeros a la vez, idea que imprime en la voz narrativa, provocando en el lector el mismo deseo que tiene el personaje.

Seminario de Bibliografía Infantil y Juvenil

[Asociación de Maestros Rosa Sensat]

Elgran viaje de Barbapapá. Annette Tison. Ilustraciones de Talus Taylor. Traducido por Regina Falangi. Editorial Beascoa. Barcelona, 2007. 18 páginas. ISBN: 978-84-488-2521-8. Castellano. Narrativa.

Publicado en la década de 1970, ahora se nos ofrece una reedición de este libro que es un clásico en el mundo infantil. El valor de la amistad, la vida cotidiana, la observación de la naturaleza son temas que se abordan en la obra y que siguen vigentes. En este libro se cuenta un largo viaje por distintos países y con diferentes medios de transporte de Barbapapá y sus amigos en busca de una Barbamamá que, finalmente, encuentra más cerca de lo que él pensaba. Las ilustraciones son muy claras, con muchos detalles y muy expresivas, destacando la originalidad en el tratamiento de los protagonistas.

Mercè Lloret Barrau

[Seminario de Biblioteca y Literatura Infantil. C.P. Miguel Servet de Fraga (Huesca)]

Los tres bandidos. Texto e ilustraciones de Tomi Ungerer. Traducido por Marc Taeger. Kalandraka Editora Andalucía. Colección Libros para soñar. Sevilla, 2007. 48 páginas. ISBN: 978-84-96388-56-7. Castellano. Narrativa. También disponible

en catalán y gallego.

Tres bandidos. Sombrero negro, negra capa. Armas: un trabuco, un hacha y un fuelle lleno de pimienta. Y una niña, Úrsula. Es una historia publicada en 1963 y que se ha convertido en un clásico de la literatura infantil. Las ilustraciones, de una gran sencillez, resultan impactantes, desde la portada negra y azul, con un toque de rojo, hasta la evolución cromática que se va produciendo según avanza la narración. Se trata de un libro que inspira ternura, porque el amor de la niña domeña la fiereza de los bandidos. Ella sólo ve la conducta de tres personas ajenas a la realidad normal.

M.^a Isabel Zapata Ibáñez

[ALIN. Amigos y Amigas del Libro Infantil y Juvenil]

LA GALLINITA ROJA

Byron Barton

Ilustraciones de Byron Barton

Traducido por Julia Vinent

Editorial: Corimbo

Barcelona, 2003

29 páginas

ISBN: 84-8470-077-1

Castellano

Narrativa

También disponible en catalán

(3-5 AÑOS)

14

Adrián Zapata Ibáñez

[ALIN. Amigos y Amigas del Libro Infantil y Juvenil]

Basada en un cuento tradicional inglés, la historia trata de cómo una gallina pretende que sus amiguitos, el cerdo, el pato y el gato, la ayuden en la elaboración de su pan. Ellos eluden hacerlo contestando "Yo no, yo no", cada vez que la gallinita les plantea que colaboren con ella. Al final, aquellos que no ayudaron a la gallinita cuando los necesitó, tampoco comparten el fruto que obtiene, un magnífico y humeante pan.

Contada a modo de retahíla, el cuento introduce al lector en las labores del campo y en un vocabulario propio del mundo rural. La página queda ilustrada sobre fondos de

distintos colores que sirven para destacar los elementos centrales de las sucesivas escenas. Jonathan Allen ofrece otra versión del mismo cuento (SM). La obra contiene motivos troquelados, una ilustración de brillantes colores y abundantes solapas que aportan un gran dinamismo, propiciando la diversión del lector al abrirlas y cerrarlas para seguir con todo detalle el transcurso de la narración.

**CUENTO PARA CONTAR
MIENTRAS SE COME UN
HUEVO FRITO**

Pep Bruno

Ilustraciones de Mariona

Cabassa

Editorial: Kalandraka

Colección: Libros para soñar

Pontevedra, 2003

35 páginas

ISBN: 84-8464-165-1

Castellano

Narrativa

También disponible en catalán y gallego

15

Diego Gutiérrez del Valle

[Seminario y Revista Peonza]

En los relatos de tradición oral existen diversos recursos narrativos de depurada sencillez y eficacia. Pep Bruno, experto contador de cuentos, conoce bien esos procedimientos que ha sabido emplear para urdir esta jocosa historia. El cuento, con una clara estructura circular, progresa en un encadenado de escenas sobre el ritmo que establecen un marcado esquema repetitivo y la rima del texto. La gallina Anselma pone un huevo para un niño llamado Juan. Una sucesión de personajes se alternan para llevarlo hasta su casa. Una vez allí, el padre lo fríe y empieza a dárselo de cena. Cada uno de los personajes reaparecerá para interesarse por ese huevo estupendo que no les importaría probar. Cuando por fin Juan termine el huevo, habrá

concluido el cuento. En conexión con el tono de la historia, las ilustraciones presentan un aire disparatado. Hay un acertado empleo del collage dentro de unas imágenes a doble página, de técnica mixta, que juegan con gran diversidad de encuadres y perspectivas.

EL GRILLO SILENCIOSO

Eric Carle

Ilustraciones de Eric Carle

Traducido por María Olavarrieta

Editorial: Kókinos

Madrid, 2003

24 páginas

ISBN: 84-88342-03-9

Castellano

Narrativa

(3-5 AÑOS)

16

Teresa Corchete

[Fundación Germán Sánchez Ruipérez]

Una soleada mañana, un pequeño grillo sale del huevo y se encuentra con diferentes insectos que le saludan al verlo. El día transcurre y sus intentos por contestarles con su característico canto resultan fallidos, hasta que, al caer la noche, la callada presencia de una grilla hace que sus alas produzcan una bonita melodía. En la historia se conjugan el conocimiento de la naturaleza, la poesía y la expresión plástica. Las escenas, que se suceden de forma rítmica, están relatadas con frases repetitivas y un vocabulario que se recrea en los sonidos que producen los insectos protagonistas. Las ilustraciones, elaboradas en vivos colores, con una mezcla efectista de recortes de papel y trazos de acrílicos y ceras, hacen más cercano el universo particular que se presenta a los pequeños, incitándoles al placer de la observación. Libro muy apropiado para leer en voz alta y provocar la participación de los niños, y que en la última página guarda una feliz sorpresa sonora.

YO SOY YO

Fina Casalderrey

Ilustraciones de Josep Vicó
Traducido por Fina Casalderrey
Editorial: Algar
Colección: Letra mágica
Alzira, 2004
22 páginas
ISBN: 84-95722-43-7
Castellano
Narrativa
19

GALIX

[Asociación Gallega del Libro Infantil y Juvenil]

La demencia senil es la temática tratada en esta historia narrada por la niña protagonista. En ella cuenta las situaciones que vive su bisabuela por culpa de este mal: la desorientación espacial, la incapacidad de acordarse de hechos recientes, de reconocer a los seres queridos e incluso a sí misma, y las propias acciones cotidianas. Las consecuencias de la enfermedad se presentan sin tabús, con gran naturalidad y sin dramatismo. Las ilustraciones, pintadas a la acuarela, complementan la narración y muestran escenas graciosas y divertidas con imágenes de carácter figurativo y cómico, redondeadas y delimitadas con trazos oscuros de gran soltura y tonalidades cálidas. Con gran sencillez muestran muchos detalles de los personajes -edad, vestuario, expresiones- y de objetos del entorno de las acciones -utensilios de la casa, mascotas-. El breve texto aparece en letra manuscrita y en mayúsculas para que el lector elija la modalidad preferida.

EL OGRO, EL LOBO, LA NIÑA
Y EL PASTEL

Philippe Corentin

Ilustraciones de Philippe Corentin
Traducido por Anna Coll-Vinent
Editorial: Corimbo
Barcelona, 2004
28 páginas

ISBN: 84-8470-157-3

Castellano

Narrativa

También disponible en catalán

Un ogro al que se le ha dado muy bien el día regresa a su castillo con un lobo, una niña y un rico pastel. Y al llegar al río surge el problema: ¿cómo cruzarlo y evitar que la niña se coma el pastel y el lobo le hingue el diente a la niña y el ogro se quede sin cena si la barca es tan pequeña que sólo entran en ella dos pasajeros? Para descubrir cómo lo resuelve, hay que acompañar al ogro en su ir y venir de orilla a orilla. A partir de un juego de lógica se construye este cuento y, tanto para quienes conocen la historia como para quienes creen conocerla, a todos les sorprenderán las ilustraciones, de trazo tradicional y colores pastel, con guiños cómicos. Las imágenes de la niña, el ogro, el lobo y hasta el pastel tienen tantos detalles que merece la pena detener la mirada en cada página. El formato apaisado y las solapas hacen más ágil la acción y más atractiva la lectura. Y cuando acaba el texto y parece que se acaba la historia, las ilustraciones regalan un segundo final.

MAGENTA, LA PEQUEÑA

HADA

Jaume Escala y

Carme Solé Vendrell

Ilustraciones de Carme Solé
Vendrell

Traducido por Jaume Escala

Editorial: Lumen

Barcelona, 2003

24 páginas

ISBN: 84-264-3787-7

Castellano

Narrativa

Magenta es un hada viajera, su casa es el universo. Dando vueltas de un lugar a otro conoce el Sol, la Luna, la Tierra... Astros y planetas entre los cuales la pequeña hada se encuentra a gusto, fascinada por su luz, belleza,

poesía y color. Pero la Tierra se queda a oscuras y Magenta va a buscar los colores para devolvérselos a los niños. Los encontrará en la arena del desierto, en el fuego de los volcanes, en la frondosidad de la selva... Una narración cargada de simbolismo que permite múltiples lecturas. Para los más pequeños, el descubrimiento de los colores; para los mayores, la preservación de la naturaleza; y para todos, magia y poesía. Las ilustraciones a doble página eliminan los límites de unos personajes majestuosos, introduciendo al lector en un paisaje que de manera implícita le recuerda que forma parte de un todo. El trazo y el color crean la sensación de fuerza, intensidad, relieve, luz, profundidad y movimiento que requiere el argumento de una

RAQUEL TIENE MIEDO

Agustín Fernández Paz

Ilustraciones de Marina Seoane

Traducido por Agustín

Fernández Paz

Editorial: Algar

Colección: Letra mágica

Alzira, 2004

24 páginas

ISBN: 84-95722-58-5

Castellano

Narrativa

A Los miedos que tiene Raquel por la noche le hacen ver un monstruo, un fantasma, un esqueleto y los ojos de un vampiro en vez de la sombra del manzano, de las cortinas, de la puerta mal cerrada y de los muñecos de la estantería. Se narran en tercera persona los miedos y cómo la niña concilia de nuevo el sueño gracias a su hermana y a un muñeco. Las ilustraciones juegan con distintos planos tomados del cine, como el picado, o visión desde arriba, para transmitir sensaciones de miedo, pequeñez e inseguridad, acentuadas con colores oscuros y fríos y con líneas oblicuas y punzantes. Al desaparecer el miedo se usa el plano frontal para reflejar lo que ve la niña.

Son figuras estilizadas, con cabezas desproporcionadas respecto de los cuerpos. Predominan las tonalidades cromáticas cálidas sin grandes contrastes y con múltiples matices. Los fondos tienen un tratamiento diferente al realizarse con pintura densa y con raspados encima, dando un aspecto texturado en contraste con el resto de la imagen.

(3-5 AÑOS)

28

GALIX

[Asociación Gallega del Libro Infantil y Juvenil]

VEGETAL COMO SIENTES.

ALIMENTOS CON

SENTIMIENTOS

Saxton Freymann

Ilustraciones de Joost Elffers

Traducido por Mónica Torras

Mingueza

Editorial: Tuscania

Colección: El ánfora plateada

Barcelona, 2003

48 páginas

ISBN: 84-96123-02-2

Castellano

Narrativa

31

Amparo Vázquez Sánchez

[Revista Primeras Noticias]

Original libro-álbum con unos personajes novedosos: las frutas y las verduras más comunes -naranjas, pimientos, kiwis,...- pero con caras en las que se expresan diferentes sentimientos humanos. Otra de las novedades es que las ilustraciones son fotografías de vegetales con algún tipo de expresión en su forma. Los artistas modelaron, decoraron y realizaron esas expresiones dándoles impresión de alegría, tristeza, asombro, seriedad, malhumor, cansancio... Todo ello se acompaña de unos textos con estructura de rima que divertirá a los niños y también a los no tan niños, ya que el álbum atraerá, independientemente de la edad que se tenga, porque es ameno y visual. Este conjunto de

textos sencillos y directos, junto con las fotografías de las frutas y verduras, es una buena combinación para explicar a los niños el concepto de las emociones que ellos y todos experimentamos.

EL CASTILLO DE ARENA

**Alejandro García Schnetzer
y Sebastián García Schnetzer**

Editorial: Destino

Colección: Infancia

Barcelona, 2003

45 páginas

ISBN: 84-08-04931-3

Castellano

Narrativa

35

**Haur Liburu Mintegia [Seminario del Libro Infantil]
[Facultad de Humanidades y Ciencias de la
Educación. Mondragon Unibertsitatea]**

Dos pequeños arquitectos construyen su castillo particular en la playa, pero cada uno es una molestia y un "enemigo" para el otro.

Ambos, centrados en su trabajo y en su rabia, no se dan cuenta de la fuerza de las olas hasta que éstas destruyen los maravillosos castillos.

La catástrofe provoca una transformación positiva en los personajes. Uno es Isaac y el otro es Jalil; uno es judío y el otro, palestino. La narración es una parábola, con una estructura muy sencilla y bien adaptada a los niños y niñas pequeños. Los niños no comprenderán el mensaje sobre el conflicto pero, como en todas las parábolas, la enseñanza es universal, fácil de entender y aplicable a cualquier situación y a los problemas más cotidianos. Las ilustraciones son sencillas y bien coordinadas con el texto verbal. Además, los colores rosa y oliva de los cuerpos de los niños ayudan a comprender la situación.

CHIVOS CHIVONES

Olalla González

Ilustraciones de Federico

Fernández

Traducido por Olalla González

Editorial: Kalandraka

Colección: Libros para soñar

Sevilla, 2004

32 páginas

ISBN: 84-933755-5-1

Castellano

Narrativa

También disponible en gallego

Peripecias de tres chivos que, con el ritmo propio del cuento narrado, van presentándose: el pequeño, el mediano y el grande. Vivían en lo más alto de una montaña y un plácido día observaron como crecía y crecía, al otro lado del río, una hierba de intenso verde.

Interesados en ella, tenían que cruzar el puente que los separaba para conseguirla; pero debajo de dicho puente vivía un terrible ogro que impedía el acceso. Ante estos avatares, los tres chivos se las ingenian para esquivar al ogro y degustar la anhelada hierba. Finalmente, el ogro, henchido de avaricia, vuela muy lejos, por la cornada que le propina el chivo grande. Las ilustraciones abstractas fomentan la creatividad e imaginación del lector; se trata de un juego de tamaños, números y sonidos, inmersos, por otra parte, en un juego tipográfico envolvente. Hay, a su vez, brillantes colores, formas casi geométricas y grandes dosis de humor, con un toque macabro pero vital y optimista en alguna de sus páginas.

(3-5 AÑOS)

36

Adrián Zapata Ibáñez

[ALIN. Amigos y Amigas del Libro Infantil y Juvenil]

MI LABERINTO

Pablo Guerrero

Ilustraciones de Emilio

Urberuaga

Editorial: Kókinos

Madrid, 2003

24 páginas

ISBN: 84-88342-42-X

Castellano

Poesía

37

Maribel Fariñas de Alba

[Red de Bibliotecas de la Comunidad de Madrid]

Un niño imagina diferentes situaciones y, en cada una, encuentra la mejor manera de demostrar su cariño. Cuando vuelve a la realidad, expresa este amor con una metáfora definitiva cargada de contenido. El texto es brevísimo, pero con un intenso ritmo mantenido hasta el final inolvidable. El equilibrio entre texto e ilustraciones es absoluto, incluso formalmente: un verso por cada ilustración a doble página. El ilustrador recrea un ambiente doméstico, donde se sitúa el universo imaginario del protagonista. Crea una auténtica narración visual, que juega con la perspectiva y las proporciones, para ofrecer la proyección de unas imágenes que, en realidad, sólo están en la mente del niño. No sólo el ambiente, también los personajes son una creación exclusiva del ilustrador: los insectos, el gato y, sobre todo, su cómplice, el camaleón, representación total de la amistad. El cantautor Pablo Guerrero, junto con Miguel Ángel Mendo, adaptó para este álbum la canción homónima que escribió en 1994.

EN LA CIMA DEL MUNDO

Holly Hobbie

Ilustraciones de Holly Hobbie

Traducido por Teresa Blanch

Editorial: Edebé

Barcelona, 2004

29 páginas

ISBN: 84-236-7027-9

Castellano

Narrativa

También disponible en catalán

(3-5 AÑOS)

38

Francisca Santana Guillén

[Asociación Andersen]

Esta es una historia de amistad y vivencias compartidas donde el impulso de los personajes se cumple en la función de querer conocer, de ir más allá y atrapar cosas nuevas, de acercarse a otras culturas y experiencias. Chano sale en busca de su amigo Choni y, preocupado por su

tardanza, sigue sus huellas a través del bosque y llega a las vías del tren. A partir de aquí sólo el profundo conocimiento de su amigo le da las claves para localizarle y acompañarle en su espontánea aventura, un viaje a la cima del mundo, en Nepal. La ilustración se adentra en el sentido del relato mediante una gama de colores suaves, aguados y acordes con el momento, cálidos en las escenas cotidianas y del hogar, tonos oscuros para ambientar el bosque, y colores fríos sobre un dibujo de perspectivas realistas en los paisajes urbanos.

ANGELINA EN LA FERIA

Katharine Holabird

Ilustraciones de Helen Craig

Traducido por Remedios

Diéguez Diéguez

Editorial: Elfos

Barcelona, 2004

24 páginas

ISBN: 84-8423-156-9

Castellano

Narrativa

También disponible en catalán

39

Luis Miguel Cencerrado

[Fundación Germán Sánchez Ruipérez]

Angelina está muy ilusionada con visitar la feria, pero le fastidia tener que ir con su pequeño primo Quique. A pesar de ello, no renuncia a pasárselo bien. Luego, mientras disfruta con las atracciones, su primo se pierde y entonces ella se siente angustiada. Cuando al fin lo encuentra, cambia su actitud hacia él y es más cariñosa y responsable. La escritora crea su propio mundo a partir de la tradición y las historias protagonizadas por animales humanizados. Construye una narración equilibrada, en la que el lector reconocerá fácilmente las situaciones. La ilustración entronca con la corriente inglesa del gusto por el detalle y la perfección. Las acuarelas evocan un cálido escenario campestre en tonos pastel que aportan delicadeza, en contraste con las tramas densas y el negro y rojo que enfatizan

las situaciones de peligro. Los personajes reproducen las emociones de los humanos, en los gestos de sus largas manos, sus posturas corporales y la expresión de los rostros.

LUCAS SE HA PERDIDO

Harry Horse

Ilustraciones de Harry Horse

Traducido por Silvia Márquez

Editorial: Beascoa

Barcelona, 2004

30 páginas

ISBN: 84-488-1927-6

Castellano

Narrativa

(3-5 AÑOS)

40

Elisabet Marco Escoda

[Revista Primeras Noticias]

Lucas se despierta, por la mañana, dispuesto a pasar un día especial: el de su cumpleaños. Su familia le regala un pase para el parque temático Tierra de Conejos. Él quiere montar en todas sus atracciones pues cree que ya es mayor. Poco a poco descubrirá que no lo es tanto. El anhelo que siente Lucas por ser mayor es común entre los primeros lectores, así que sin duda quedarán atrapados por la historia desde el primer momento. Con el deseo del protagonista como hilo conductor, el autor va engarzando el texto y las ilustraciones, mostrando en cada una de las páginas del álbum una gran riqueza de detalles. El texto es breve y su distribución en cada página se vincula al formato de las ilustraciones. Ésta es una historia contada de forma sencilla, utilizando un lenguaje claro y comprensible, que se complementa con la calidez de las ilustraciones. Una narración que enseña a descubrir cuál es el verdadero significado de ser mayor.

ZOO LÓGICO

Joëlle Jolivet

Ilustraciones de Joëlle Jolivet

Traducido por Pau Joan
Hernández
Editorial: Diagonal
Colección: Diagonal junior
Barcelona, 2003
37 páginas
ISBN: 84-9762-054-2
Castellano
Narrativa
(3-5 AÑOS)
42

Glòria Gorchs
[Consejo Catalán del Libro para Niños / Revista
Faristol]

Éste es un gran libro en todas las acepciones de la palabra. Ya han quedado atrás los libros que dividían a los animales entre vertebrados e invertebrados. El Zoo lógico, como ya anticipa el juego de palabras del título, ofrece una nueva clasificación basada en la lógica: animales con pluma, con cuernos, de noche... que tiene tanto de científica como de poética, y que da un resultado original y atrayente por completo. La edición es muy cuidada y la ilustración de cada uno de los animales muy minuciosa. Sobre un fondo beis, siguiendo la técnica de grabado de las planchas científicas del siglo XIX, los animales llenan el espacio como en un verdadero puzle. El resultado estético es impresionante. Dos propuestas más para redondear la obra: un juego que consiste en encontrar un camaleón que se esconde en cada doble página y un glosario al final del libro con algún secreto o alguna característica singular de cada animal.

COMENOCHEs

Ana Juan
Ilustraciones Ana Juan
Editorial: Alfaguara
Colección: Alfaguara infantil y
juvenil
Madrid, 2004
31 páginas
ISBN: 84-204-0184-6
Castellano

Narrativa

43

Ana Garralón

[Revista Educación y Biblioteca]

Con un concepto de libro-álbum en el que hasta las guardas armonizan con el contenido, la pintora Ana Juan ha escrito este, su primer libro para niños, después de aventurarse con éxito en la ilustración para los más pequeños con Frida. Encontramos aquí sus habituales formas redondeadas que atrapan la mirada por su sensación de plasticidad y también por los juguetones contornos. Así es Comenoches, el protagonista glotón que come pedazos de noche para dejar espacio al sol. Un día, sin embargo, dejará de hacerlo, y la noche se apoderará de todo. Resultará tan insoportable que la gente le pedirá que abandone su dieta. El juego con los colores -de una noche morada y azul a la oscuridad, para dar paso finalmente a una explosión de color y luz- dan una curiosa sensación de intensidad. La presencia del negro y de numerosos detalles enriquecen la mirada del lector, que disfrutará con la sencilla peripecia del protagonista y con su estética.

ANTÓN Y LAS CHICAS

Ole Könnecke

Ilustraciones de Ole Könnecke

Traducido por Marinella Terzi

Editorial: SM

Colección: Los piratas

Madrid, 2004

29 páginas

ISBN: 84-675-0294-0

Castellano

Narrativa

También disponible en catalán

(3-5 AÑOS)

44

Adrián Zapata Ibáñez

[ALIN. Amigos y Amigas del Libro Infantil y Juvenil]

Historia de un niño afable y simpático que tiene gran cantidad de juguetes: su cubo, su pala y un coche grande, entre otros. No obstante, todo esto le parece insuficiente, pues

unas chicas, a las que él tanto admira, no se fijan ni en sus juguetes ni en él. Un buen día, Antón construye una casa de arena que desgraciadamente se derrumba. Entonces se entristece tanto que rompe a llorar y, en ese momento, las chicas que jamás se habían fijado en él, lo animan, le dan una crujiente galleta y lo invitan a jugar con ellas. Antón, ahora, ya se considera plenamente feliz. Sencillos trazos, pequeñas siluetas y suaves colores forman parte de esta historia en la que lo más importante y poderosamente llamativo son los sentimientos, que afectan a todos y son necesarios para todos. Fondo blanco para resaltar las figuras y el poder de la amistad, de la ternura y de ciertos valores, a veces poco convencionales. En definitiva, un canto a la tolerancia y una apuesta por la ruptura de roles sexistas.

HISTORIAS DE RATONES

Arnold Lobel

Ilustraciones de Arnold Lobel

Traducido por Xosé Manuel

González

Editorial: Kalandraka

Colección: Libros para soñar

Pontevedra, 2000

61 páginas

ISBN: 84-95123-95-9

Castellano

Narrativa

(3-5 AÑOS)

46

Asun Agiriano

**[Asociación Vasca de Literatura Infantil y Juvenil /
Revista Behinola]**

Álbum editado en castellano en 1984 y ahora también en gallego y euskera. Está considerado un clásico de la literatura infantil, resiste el paso del tiempo y su lectura se hace hoy muy cercana. Son cuentos que remiten a la tradición oral de Las mil y una noches. Como Sherezade, el ratón protagonista salvará su vida ante el enemigo si emplea la astucia y la valentía. Incluso a los adultos les resultarán conmovedoras estas mínimas historias, tan

llenas de ingenuidad y al mismo tiempo impregnadas de la poesía que subyace en las cosas cotidianas. Lobel es un maestro al utilizar el humor como forma de superar los pequeños conflictos de los niños. Las ilustraciones aparecen deliberadamente separadas del texto, en un intento de hacer más comprensible la lectura. Los trazos son suaves y finos, los colores delicados. Cuentos breves para ahuyentar los miedos, con palabras sencillas, idóneos para leer antes de dormir.

EL PARQUE DE ATRACCIONES

Cristina Losantos

Ilustraciones de Cristina

Losantos

Traducido por Cristina Losantos

Editorial: La Galera

Colección: Espacios

Barcelona, 2003

14 páginas

ISBN: 84-246-3832-8

Castellano

Narrativa

En cualquier relato se debe tener en cuenta el texto y el contexto, y esta nueva colección lo hace evidente. Se trata de ofrecer a los más pequeños de la casa un espacio (de aquí viene el nombre de la colección) lo más atractivo posible, como una estación de esquí o un parque de atracciones. Losantos lo hace mediante un desplegable en cartón donde hormiguan un montón de personajes y anécdotas que incitan a observar muy atentamente todo lo que se puede ver. En la otra cara del desplegable, unas figuras sueltas recortadas sobre fondo de color ayudan a llamar a las cosas por su nombre, tanto si son objetos como personas. Por tanto, la cara A muestra el contexto de la aventura, mientras que la cara B ayuda a aislar y nombrar los elementos más significativos de este contexto. El buen trazo de la autora para representar personajes y situaciones hace que estos libros contengan un relato divertido para quienes no saben leer, pero sí observar, imaginar e

identificarse con todo lo que ven.

(3-5 AÑOS)

48

Teresa Duran

[Consejo Catalán del Libro para Niños / Revista Faristol]

LA LLAVE VERDE

Grégoire Mabire

Ilustraciones de Grégoire Mabire

Traducido por P. Rozarena

Editorial: Edelvives

Colección: Luciérnaga

Zaragoza, 2003

26 páginas

ISBN: 84-263-5013-5

Castellano

Narrativa

49

M.ª José López del Piñero

[Red de Bibliotecas de la Comunidad de Madrid]

Es un libro de formato apaisado y hojas de cartón, estupendo para los más pequeños.

Mediante las ilustraciones, porque su texto es escaso, se desarrolla la historia de cuatro cerditos que trabajan en un taller mecánico.

Uno es el jefe y los otros tres sus ayudantes, y todos buscan con una tranquilidad pasmosa la llave verde, para que el jefe pueda arreglar su bicicleta. El lector, desde el principio, sabe dónde está esa llave, pero los protagonistas de la historia tratan de encontrarla entre el gran desorden del taller, en el que hay numerosos objetos, desde un destornillador a un balón, hallando todo tipo de cosas..., menos la llave verde. El cuento ayuda a los pequeños lectores a conocer el nombre de los objetos que aparecen en sus páginas y les estimula a observar las ilustraciones. También les enseña que cuando no se presta suficiente atención y además reina el desorden, no se ven las cosas, incluso las más evidentes.

¡TODOS LOS COLORES!

MAX

Ilustraciones de MAX (Francesc Capdevila Gisbert)

Traducido por MAX
Editorial: Anaya
Colección: Mi primera sopa de
libros
Madrid, 2004
18 páginas
ISBN: 84-667-2544-X
Castellano
Narrativa
51

Montserrat Fàbregas Dachs
**[Grupo de Trabajo de Bibliotecas Infantiles y Juveniles
del Colegio Oficial de Bibliotecaris-Documentalistas
de Cataluña]**

Como otras historias de la misma colección escritas e ilustradas por el autor, ésta presenta anécdotas cotidianas cercanas a niños y niñas, enfocadas hacia el mundo del conocimiento: los colores, el día y la noche, el frío y el calor. Los protagonistas del libro son el pingüino Dani y su mascota, la rana Renata, que sirven de hilo conductor en las situaciones desarrolladas en un entorno familiar propio del mundo de los humanos, desde un punto de vista pedagógico y didáctico. En este caso, se enseña a los pequeños a conocer y reconocer de una forma empírica los distintos colores. Esto se consigue a través de un texto secuencial, de un lenguaje conciso en armonía con la edad a que va dirigido el libro (0-5 años), complementado con unas ilustraciones de colores nítidos y dibujos de trazo limpio y bien perfilados que, por su ternura, se acercan tanto a pequeños como a mayores. En conjunto, un buen trabajo de este ilustrador procedente del mundo del cómic.

**TODOS SOIS MIS
FAVORITOS**

Sam McBratney
Ilustraciones de Anita Jeram
Traducido por Esther Rubio
Editorial: Kókinos
Madrid, 2004
40 páginas
ISBN: 84-88342-55-1
Castellano

Narrativa

También disponible en catalán

(3-5 AÑOS)

52

José Morán Orti

[Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil / Revista Lazarillo]

Muy en la línea de su anterior trabajo, Adivina cuánto te quiero, mundialmente conocido, los autores publican ahora otro álbum ilustrado de gran calidad. Lo protagoniza una familia de osos formada por padre, madre, dos hijos y una hija. La ternura y la delicadeza se manifiestan desde la primera frase y la primera imagen. Los pequeños quieren saber hasta qué punto les quieren sus padres, y se apunta el tema de los celos entre hermanos, resuelto de manera ingeniosa y muy positiva: el amor paternal y maternal no depende del aspecto físico ni de las diferencias de sexo, carácter, cualidades, etcétera. Desde el punto de vista plástico, las acuarelas transmiten a la perfección el cariño, tema central del relato, mediante miradas conmovedoras de los protagonistas, trazos redondeados, colores suaves y armónicos -en la gama de los tonos naturales, verdes, ocre- sin caer nunca en la exageración sentimental. Todo es tranquilizador en este álbum.

DONDE BRILLAN LAS

CHALUPAS

Nele Moost

Ilustraciones de Jutta Bucker

Traducido por L. Rodríguez López

Editorial: Lóguez

Santa Marta de Tormes

(Salamanca), 2003

27 páginas

ISBN: 84-89804-65-6

Castellano

Narrativa

53

Manuel Lana Arias

[Seminario de Literatura Infantil y Juvenil / Revista Platero]

Dos amigos que viven felices en el valle reciben la visita de un desconocido que les habla del mar. A partir de ese momento, ellos solo desean hacer un viaje para ver ese mar donde bailan las chalupas y brillan las barcazas. Para conseguir su objetivo, sin embargo, tendrán que armarse de valor. El tema del cuento son los miedos y cómo superarlos. También trata de la nostalgia y los sueños, algo absolutamente necesario ya que "sin sueños nadie puede vivir". Los textos breves y con abundantes diálogos aportan un ritmo ágil a la lectura. Las ilustraciones, tiernas y amables, ocupan las páginas desde distintas perspectivas y planos, pero la última imagen ofrece una vista panorámica del mar, que colma los deseos de los protagonistas y redondea un libro lleno de sugerencias y emociones.

NO ES FÁCIL, PEQUEÑA

ARDILLA

Elisa Ramón

Ilustraciones de Rosa Osuna

Traducido por Elisa Ramón

Editorial: Kalandraka

Colección: Libros para soñar

Pontevedra, 2003

34 páginas

ISBN: 84-8464-202-X

Castellano

Narrativa

55

Asun Agiriano

**[Asociación Vasca de Literatura Infantil y Juvenil /
Revista Behinola]**

Aquí se cuenta de manera muy cariñosa el sufrimiento de una pequeña ardilla después de morir su madre. Por un lado, los sentimientos contradictorios de soledad y rabia; por otro, los esfuerzos del padre por ayudarla. El búho, su amigo del bosque, también se esfuerza por proteger a la ardilla. Así, el asunto de la muerte se refleja de modo suave y resulta muy creíble. Se comprende al instante la tristeza de la protagonista y también su incapacidad para entender las explicaciones del padre, que

intenta aliviar su dolor. La actitud de él es ejemplar: está cerca y a la vez respeta el deseo de estar sola de la pequeña ardilla. Al final, ella reclama su presencia para compartir los sentimientos. El cuento resultará de gran ayuda para quien ha vivido la experiencia de la muerte de un ser querido. Las ilustraciones, de trazo fino y llenas de contrastes, combinan los tonos apagados con otros más vivos y tienen una lectura propia.

LA SUERTE DE OZU

Claudia Rueda

Ilustraciones de Claudia Rueda

Editorial: Fondo de Cultura

Económica

Colección: Los primerísimos

México D.F., 2003

32 páginas

ISBN: 968-16-7051-5

Castellano

Narrativa

57

Victoria Fernández

[Revista CLIJ. Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil]

El padre de Ozu, el niño protagonista de este cuento, parece tener como norma de vida la duda razonable. Ante cualquier hecho, que para el niño es una catástrofe ("es lo peor que nos ha pasado") o una suerte ("es lo mejor que nos ha pasado"), el padre siempre responde: "¿estás seguro?". A lo largo del cuento, narrado con sencillez y con unas imágenes de línea clara, en las que destacan los grandes ojos, siempre asombrados, de los personajes, Ozu tendrá ocasión de comprobar que, a veces, lo que parece malo tiene consecuencias buenas... pero que también puede suceder al revés.

Basado en un texto taoísta, al que se le podría buscar más de una interpretación (por ejemplo, el padre de Ozu podría ser un simple conformista y no "un sabio", como dice el cuento), se trata de un cuento abierto, que no ofrece conclusiones, y que, según el uso que de él hagan los adultos, puede servir para ayudar a

los niños a aprender a relativizar las grandes y pequeñas tragedias de la vida.

¡HOMBRE DE COLOR!

Jérôme Ruillier

Ilustraciones de Jérôme Ruillier

Traducido por Christiane Reyes

Editorial: Juventud

Barcelona, 2003

28 páginas

ISBN: 84-261-3357-6

Castellano

Poesía

También disponible en catalán

(3-5 AÑOS)

58

Paco Abril Beran

[Fundación Municipal de Cultura, Educación y

Basado en un cuento africano, este brevísimo

relato, que sirve igual para niños y adultos,

pretende desterrar el manido tópico de que si

alguien dice "hombre de color" se suponga que

siempre se está refiriendo a un hombre negro.

¿Por qué no puede ser rojo, verde o azul?

Porque los prejuicios de los colonizadores

europeos también colonizaron el lenguaje.

Empieza el cuento con la afirmación: "Yo,

hombre negro, cuando nací era negro. Tú,

hombre blanco, cuando naciste eras rosa". Poco

importa que en este libro se exageren algunas

comparaciones; lo que importa es la fuerza

demoledora de la metáfora que le otorga

sentido.

Universidad Popular de Gijón]

¡QUÉ MÁS QUISIERAS!

Gregoire Solotareff

Ilustraciones de Gregoire

Solotareff

Traducido por Paula Vicens

Editorial: Corimbo

Barcelona, 2003

26 páginas

ISBN: 84-8470-100-X

Castellano

Narrativa

También disponible en catalán

59

Manuel Lana Arias

[Seminario de Literatura Infantil y Juvenil / Revista Platero]

Un simpático cocodrilo se come a los animales que se acercan a su charca, con la excusa de querer jugar con ellos. El pequeño elefante, tras dudar al principio y luego percatarse claramente de las intenciones del cocodrilo, consigue burlarse de él utilizando sus propios trucos: el engaño y la astucia. El elefante da, por lo tanto, una curiosa lección de perspicacia y precaución que, además, puede servirle al lector para aprender a protegerse de los más fuertes. Este álbum combina eficazmente la sencillez y precisión de los textos con los dibujos, en los que destacan las figuras del cocodrilo rosa y el elefante rojo sobre un fondo amarillo. La elección de estos colores rompe los estereotipos y, junto con la gracia de las figuras en distintas posiciones, resulta una propuesta gráfica muy atrevida y original.

SAPO ES SAPO

Max Velthuijs

Ilustraciones de Max Velthuijs

Traducido por Clarisa de la Rosa

Editorial: Ekaré

Caracas, 2004

26 páginas

980-257-224-1

Castellano

Narrativa

(3-5 AÑOS)

60

Manuel Lana Arias

[Seminario de Literatura Infantil y Juvenil / Revista Platero]

Cuando Sapo ve su reflejo en el agua piensa que "ser sapo es lo mejor del mundo". Después, al encontrarse con sus amigos Pata, Rata, Cochinito y Liebre, va descubriendo que hay muchas cosas que un sapo no puede hacer. Esto le hace sentirse muy mal, hasta que el cariño de los amigos le devuelve la confianza en sí mismo

y la alegría. A través de esta historia, protagonizada por animales humanizados, Velthuijs muestra con sencillez y ternura -y de forma que los niños pueden entenderlo- una manera sugerente de explicar el tema de la búsqueda de la propia identidad y, sobre todo, la vulnerabilidad del protagonista, asuntos complejos y transcendentales. Las ilustraciones de plano general y algunas enmarcadas, con suaves colores y trazos bien definidos, enriquecen el argumento y permiten ver con claridad las emociones y sentimientos de los personajes.

DOS RANAS

Chris Wormell

Ilustraciones de Chris Wormell

Traducido por Élodie Bourgeois

Editorial: Juventud

Barcelona, 2004

30 páginas

ISBN: 84-261-3354-1

Castellano

Narrativa

También disponible en catalán

61

Teresa Corchete

[Fundación Germán Sánchez Ruipérez]

Un estanque, dos ranas y un palo para ahuyentar perros. La obsesiva preocupación de una de ellas ante amenazas inverosímiles se contrapone al escepticismo despreocupado, y más racional, de su compañera. Esta es la puesta en escena de un episodio que, en breve tiempo y con la presencia fugaz de otros pocos personajes secundarios, se transforma en una propuesta singular. Hábil ejercicio narrativo de textos cortos e ilustraciones realistas de intensos contrastes, que crean la ambientación adecuada y dan veracidad a los movimientos y emociones de los protagonistas. Ocurrente entramado argumental en el que las piezas que surgen al principio confluyen en un espasmódico final, afortunadamente feliz. El resultado es una historia de casualidades ingeniosamente encadenadas, cuya resolución

técnica permite distintos modos de lectura. Un relato abierto a diferentes interpretaciones, impregnado de ironía y simbolismos y en el que, sorprendentemente, todo puede ser lógico y resultar absurdo a la vez.

LOS COLORES EN LA
NATURALEZA

Traducido por Teresa Tellechea
Mora

Editorial: SM
Madrid, 2004

60 páginas

ISBN: 84-348-9990-6

Castellano

Narrativa

63

**Seminario de Bibliografía Infantil y Juvenil
[Asociación de Maestros Rosa Sensat]**

Álbum, libro de conocimientos, poesía y otros géneros, con la naturaleza como objeto de observación. Las excelentes fotografías tienen un único tema: los colores, en una cuidada composición de bellas y fieles imágenes y un texto poético, bien adivinanzas, bien juegos de palabras. Animales, flores, frutas, verduras... agrupados según los colores de la naturaleza. Armónicas gamas de colores con diferencias casi imperceptibles, desde el color más pálido hasta el más intenso, con su denominación: azul turquesa, azul marino, azul celeste... Gradaciones cromáticas, texturas, conceptos opuestos, multicolores... No existe un amarillo único, sino una amplia gama de variantes de amarillo, en función del elemento, y a veces un mismo elemento puede pasar por varias gradaciones de color, como es el caso de una hoja de árbol. Incluso observando las manzanas se aprecia que son de muchas variedades distintas, amarillas, verdes, rojas...